

TEMERINI ÚJSÁG

XX. évfolyam 23. (1001.) szám

Temerin, 2014. június 5.

Ára 50 dinár

Vasárnap-ballagás

A nyolcadikosoknak május 30-án volt az utolsó tanítási nap, de a tanulás ezzel nem ért véget számukra, mert a hónap közepén következik a kísérettségi, utána pedig a középiskolába iratkozás. A felkészülés és a vizsga között azért lesz idejük némi lazításra: vasárnap, június 8-án tartják a ballagási ünnepséget. A nyolcadikosok tanáraik, tanítóik és az igazgató kíséretében részt vesznek a fél kilenckor kezdődő diák-misén, 17 órai kezdettel pedig az iskola udvarában a ballagási ünnepségen. A legjobbak elismerő oklevelet és ajándékot kapnak, ezt zenés-szórakoztató műsor előzi meg.

A ballagási ünnepség után az iskolában a nyugdíjas pedagógusok találkozó tartanak és fogadják az ünnepség támogatóit. A nyolcadikosok számára az Ifjúsági Otthonban záróestet rendeznek.

A legrendezettebb udvar

Huszonkét benevező

Mint már hírül adtuk, a községi tanács illetékes bizottsága az idén is meghirdette A legrendezettebb udvar elnevezésű versenyt. A jelentkezési határidő múlt pénteken, május 30-án lejárt. Megtudtuk, hogy határidőig húszan neveztek be, noha a szervezők ennél jóval többre számítottak.

A bíráló bizottság minden helyi közösségben megnevezi a három legszebb udvart és kikiáltja a legszebb községit. A helyezettek pénzjutalomban részesülnek, és ajándékot kapnak.

Kórusok találkozója

Szombaton, május 31-én 14 órai kezdettel tartották a telepi templomban Bárdos Lajos zenepedagógus nevét viselő 38. Éneklő Ifjúság elnevezésű Díszhangversenyt, amely a 13. volt Temerinben. Fellépett a Juventus Énekkar Gyermekkórusa, vezényelt Csernyák Zsuzsanna, a Kókai Imre Általános Iskola Kórusa, vezényelt Kövesdi Renáta, Dél Pacsirtái – Székelykeve, vezényelt Gyórfi Sándor, az újvidéki Ferences Kapisztrán Kórus, vezényelt Beszédes Margit, a Juventus Énekkar, vezényelt Csernyák Zsuzsanna, a budapesti Madách Gimnázium Énekkara vezényelt Krasznai Gáspár és a Cantilena női kórus – Népkör Magyar Művelődési Központ Kúla, vezényelt Vendel Gyöngyi. A kórusok szereplését követően a résztvevő énekkarok Krasznai Gáspár vezetésével együtt elénekelték a Glóriát. A kórusvezetők jutalomban részesültek. Képiünkön a Kókai Imre Általános Iskola Kórusa.

Versenyszűzés szombaton

Ma kezdődik a X. Babfesztyál

A Vodomar 05 Ökoközpont szervezésében június 5-e és 7-e között a vásártéren tartják a X. Babfesztyált és babfőző versenyt, amelyre a múlt hét közepén megtartott sajtóértekezletig mintegy 150 csapat nevezett be.

Szűcs Béla, a szervezőbizottság egyik tagja elmondta, hogy a Szerbiát ért elemi csapás rányomja bélyegét a jubiláris Beanfestre, mert az elmúlt évek során érkeztek versenyzők Belgrád környékéről, az idén azonban elmaradtak. Visszalétek az ukrajnai versenyzők is az ottani helyzet miatt. A szomszédos országokból azonban jönnek a babfőzők.

A babfesztyálnak eddig még minden évben volt humanitárius jellege is. A szervezők ugyanis rendszerint megfőzték „a legnagyobb balkáni ebédet”, amelyből a látogatók ingyen fogyaszthattak, emellett pénzdíjazással hozzájárultak egy beteg gyermek gyógykezeléséhez. Az idén 4000 adag babot terveznek szétosztani, és az önkéntes adományokból Mijailovič Márk gyógykezeléséhez fognak hozzájárulni, de gondolnak az árvíz-károsultakra is.

Megtudtuk továbbá, hogy 300 versenyzőnek készítenek helyet a terepen. Sátrat állítanak, asztalokat, padokat, tűzifát, ajándékokat készítenek elő. A szervezők kitöltik a jelentkezési határidőt, ami azt jelenti, hogy még a héten, sőt egészen a versenyig lehet benevezni. A programban nincs változás, talán csak annyit, hogy a gyermekek főző-

versenye a jelentkezők hiányában elmarad. Aki a fesztivál legjobb babfőzője, 100 ezer dináros jutalomban részesül, a második csapat díja 50 ezer, a harmadiké 30 ezer, a negyediké és az ötödiké pedig 10-10 ezer dinár lesz.

A jubiláris X. Babfesztyál programja ma, június 5-én 18 órakor kezdődik a művelődési központ képtárában, ahol megnyílik a gyermekek babból készült munkáinak kiállítása. A pénteki program 16 órakor kezdődik az Etno és az Édes utcák megnyitójával. Az este hétkor kezdődő zenés műsor keretében bemutatkozik a Flashback Humor, a Playboys együttes és a Sveti Gral. Az est fénypontja a Van Gogh együttes koncertje lesz, amelyre tíz óra körül kerül sor. A nap zárórendezvénye hagyományosan az éjféle tűzijáték. Szombaton, június 7-én lesz a fő esemény, a babfőző verseny. A versenyzőket 9 órára várják, majd a fesztivál ünnepélyes megnyitóját követően kezdődik a főzés. Míg a versenyzők főzik a babot, addig Milan Prunić mini koncertjén vehetnek részt a látogatók. Az ebéd után, 12.30 órakor kezdődnek a síksági játékok és 14 órától a Bin Bend, majd 16 órától a trombitazenekar szórakoztatja a látogatókat. A tombola húzása után 18.30 órakor lesz az ünnepélyes eredményhirdetés és díjkiosztás. A főzteseket nemzetközi zsűri értékeli.

A fesztivál záróprogramja a 19 órakor kezdődő Daire Bend koncertje lesz.

mcsm



A Caritas gyűjt az árvízkárosultaknak

A tisztálkodási szereket és tartós élelmiszert a hét végéig átveszik

Az egyházközségünkben működő Caritas szeretetszolgálat is gyűjt az árvízkárosultak megsegítésére.

• **Mikor és mit gyűjtenek?** – kérdeztük **Mészáros Teréziától**, a szeretetszolgálat vezetőjétől.

– A templomajtónál elhelyezett dobozokba gyűjtött pénzadományokat a szabadkai püspökségre fogjuk átutalni, ahonnan továbbítják. Korábban a Caritas már gyűjtött a magyarországi vörösiszap, a japán földrengés és az ázsiai cunami károsultjai számára, tehát természetes, hogy a szerbiai árvízkárosultak számára is ugyanezt teszi. Pénzen kívül tisztálkodási szereket és tartós élelmiszercikkeket fogadunk el. Az utasítás értelmében ruhaneműt már nem kell gyűjtenünk. A tisztálkodási szereket és a tartós élelmiszert még a héten le lehet adni a Caritas székhelyén (Október 23-a utca 43.) és csak pünkösd után tervezzük továbbítani a püspökségre. Tehát aki még szeretne valamit adományozni, elhozhatja.

Gyűjtésünk a nélkülözők számára egyébként folyamatos. Ruhát, cipőt lehet leadni, de gyűjtünk kupakokat, műanyag rekeszeket és egyéb tárgyakat.

mcsm

E heti körkérdésünk

Adakozott-e már?

Sz. B.: – Intézményünkben gyűjtést szerveztünk az árvízkárosultak megsegítésére. A családom tisztálkodási szerekekkel, tartós élelmiszerekkel és palackozott vízzel gyarapította az adományokat.

I. J.: – Részünkről egyelőre elmaradt a segítségnyújtás.

Sz. A.: – Vállalkozóként a begyűjtött adományok csomagolásához adtam papírt, műanyag fóliát és csomagolóanyagot. Ezen kívül küldtem egy SMS-t is a megadott számra.

T. F.: – Még nem segítettem, de várom, hogy házról házra járva összeszedjék az adományokat. Mélyen együttérzünk a károsultakkal, és készséggel bekapcsolódunk a szervezett segélygyűjtésbe.

R. L.: – Munkahelyemen volt gyűjtés. Mire azonban összecsomagoltam a kinőtt gyermekholmit, már elindították a küldeményt. Még nem döntöttem el, hogy a Vöröskeresztben, vagy az ifjúsági irodában adom-e le adományomat.



Loquela

School of English
since 1992

Angol, német és szerb
NYELVTANFOLYAMOK

Temerin, Petőfi Sándor u. 52.
Telefon: 021/851-525, 064/170-9681

Authorised
Examinations
Preparation
Centre

In association with



BRITISH
COUNCIL

Az árvízvédelem az állam dolga

Az idei katasztrófális árvíz Szerbia nem tudta megakadályozni. Ha az állam megteszi, amit kell, a romlás sokkal kisebb lett volna, állította a Politikának nyilatkozva dr. Ratko Ristić egyetemi tanár, a Belgrádi Egyetem Erdészeti Karának tudományos-kutatói prodékánja. Szavai szerint a század elejétől a mezőgazdasági, erdő- és vízgazdálkodási minisztérium nem teszi a dolgát, nem csinálja azt, amit Mária Terézia és Josip Broz Tito idején még mennyire tudtak és műveltek, csatornákat építettek Vajdaság és Szerbia szerte, manapság pedig nem csak nem építenek, de a meglévőket sem képesek karbantartani. A vízgazdálkodási közvállalatokat (Srbija vode, Vojvodina vode és Beograd vode) irányító vízügyi igazgatóság egyebek között az erózió és az árvíz elleni védelmet is elhanyagolta. Erre rendszeresen nem jutott pénz, a privatizáció pedig idővel felszámolta azokat a községi vállalatokat is, amelyek az eróziótól védtek meg a földterületeket. Hat évtizedes folyamatos építkezés és karbantartás után megszűnt a teljes árvízvédelmi rendszer, mi is és a javaink is a természet szélsőségeinek vagyunk kitéve, szögezte le Ristić, aki szerint ennek a katasztrófának észhez kellene térítenie az államot.

Rács mögött a köpködő

Rács mögé került Pásztor István támadója. A 41 éves hajléktalan nő május elején, a Gaudi-Nagy Tamás által szervezett tüntetésen köpte le a Vajdasági Magyar Szövetség elnökét a Parlament előtt. Gaudi-Nagy Tamás volt jobbkos országgyűlési képviselő azt mondta, „nem a nőt kellett volna elvinniük a rendőröknek, hanem Pásztor Istvánt”, mert „ő provokálta a tüntetőket azzal, hogy belesétált egy unióellenes demonstrációba”. A hajléktalan, állítólag 41 éves asszony (aki legalább hetvennek tűnik) magánakciója miatt pártok, élpolitikusok határolódtak el, kértek bocsánatot, szórtak hamut a fejükre, mire valamelyest lenyugodtak a mesterségesen keltett indulatok.

„Az ügyészi fellebbezést a másodfokú bíróság megalapozottnak találta, és az eredeti indítványunknak megfelelően a szökés, az elrejtőzés, a bizonyítás megghiúsítása, valamint a bűnismétlés veszélye miatt elrendelte a gyanúsított előzetes letartóztatását” – tudatta Bagoly Bettina, a Fővárosi Főügyészség szóvivője.

Ha szeretne elmenni orvoshoz, piacra, Újvidékre, távolabbi rokonaihoz, a repülőtérré,

HÍVJON TAXIT!

Milenković Novák Klára és férje, Žiko a rendelkezésére áll.

Tárcsázza a **063/132-19-68-as** mobilszámot és máris háza előtt a fekete Ford karaván!

Az időpontra szóló taxirendelést, kérjük, előző nap jelezze. Ha kényelmesen és biztonságosan szeretne utazni – hívjon bennünket!

LED, LCD és plazma televíziók, mikrohullámú sütők és egyéb elektronikai berendezések javítása, GPS program és térképfrissítés.

Peugeot és Citroën gyári autódiaosztika.

**Ady Endre u. 13.
tel.: 069/1-844-297, 844-297**

Bravúros labdamenetek, látványos játék

Szerbia és Magyarország asztalitenisz válogatottja
barátságos mérkőzést játszott egymással

Sikeressportrendezvény helyszíne volt múlt pénteken a temerini sportcsarnok, ahol kiváló asztalitenisz mérkőzéseket láthatott a szépszámu, mintegy 300 fős közönség. A tornát a két éve elhunyt Pető László emlékére szervezték, aki a temerini klub edzője és elnöke volt évtizedeken át.

Az eseményre eljöttek az egyesület egykori játékosai, valamint ismert vajdasági sportmunkások, korábbi asztaliteniszesezők. Gusztony András polgármester beszédében reményét fejezte ki, hogy az emlékszereny hagyományossá válik. A kulturális műsort követően Nikowitz Oszkár Magyarország belgrádi nagykövete és Zoran Kalinić, a szerb asztalitenisz szövetség elnöke, korábbi világbajnok játszott néhány labdamenetet, majd Nagyidai Zoltán, a temerini klub pingpongozója és Klampár Tibor legendás magyarországi asztaliteniszesező állt asztalhoz. A most 61 éves Klampár a korához képest kiválóan mozgott és meg is nyerte a mérkőzést. Ezután a válogatottaké lett a főszerep, előbb három egyéni, majd egy páros mérkőzést vívtak, amelyeket látványos játék és bravúros labdamenetek jellemeztek. Előbb Aleksandar Karakašević 3:1-re legyőzte Kriston Dánielt, utána Pető Zoltán 3:2-re nyert Lakatos Tamás ellen, majd Pető Zsolt 3:1-re felülmúlta Pász Ferencet. Párosban Pető Zsolt és Marko Jevtović 3:1 arányban jobbnak bizonyult a Lakatos, Kriston kettősénél, így a szerb válogatott 4:0-ra megnyerte a barátságos mérkőzést, amelyen nem az eredményen, hanem a szórakozáson volt a hangsúly. A páros találkozó előtt Kriston Dániel egy Michael Jackson imitációval lepte meg a közönséget, akít a kiváló produkcióért vastappsal jutalmazott a közönség.

– Úgy álltunk az asztalhoz, hogy egy show-t csinálunk látványos labdamenetekkel. Azt hiszem, ez sikerült, és méltóképpen megemlékeztünk Pető Lászlóról. Ami a Michael Jackson imitációt illeti, a táncot öt éves korom óta gyakor-

lom, ugyanolyan szeretettel, mint az asztalitenisz. Egyébként az utolsó pillanatban döntöttünk úgy, hogy lesz tánc. Pető Zsolt kért meg rá, én pedig



A szerb válogatott, balról jobbra: Nagyidai Zoltán, Pető Zoltán, Pető Zsolt, Marko Jevtović és Aleksandar Karakašević

szívesen elvállaltam – mondta Kriston.

Nikowitz Oszkár Magyarország belgrádi nagykövete:

– Nagy dolognak tartom, hogy itt volt közöttünk Klampár Tibor. Őszintén megmondva, ez volt az egyik legnagyobb vonzerő, hogy eljöttek az emlékszerenyre. Persze szerettem volna látni a válogatott fiatal játékosait is, akiket igazából nem ismerem. Ha jól tudom, először tartottak itt válogatott mérkőzést, amely számomra élvezetes volt.

Nagyidai Zoltán, a temerini klub játékos:

– Nagyon örülök annak, hogy ennyi néző előtt játszhattam. Külön köszönet Klampár Tibornak, aki megtisztelt azzal, hogy asztalhoz állt velem. Ez a mérkőzés mindenképpen az egyik legszebb pillanata a pályafutásomnak.

Pető Zoltán, a temerini klub egykori játékos, jelenleg a Versec asztaliteniszesezője:

– Nagyon boldog vagyok, hogy életemben elő-

ször itt Temerinben is szerepelhettem a válogatott színében. Külön öröm, hogy ezt a nagybátyjám tiszteletére rendezett emlékszerenyen tehettem meg. A barátságos mérkőzéseken az eredmény annyira nem lényeges, a legfontosabb az volt, hogy a nézők jól érezték magukat.

Pető Imre, a helyi klub elnöke, az emlékszereny egyik szervezője:

– Nagyon örülök, hogy szépszámu közönség látogatott el a rendezvényre. Remélem, hogy senki sem csalódott a mérkőzések színvonalában, illetve a szervezésben. Szeretnénk jövőre

is megrendezni az emlékszereny, az a tervünk, hogy négyestornát szervezünk. A szerb és a magyar válogatott mellett meghívánk a horvát és az osztrák csapatot, de ez még a jövő títkája, majd meglátjuk, hogy hagyományossá válik-e a rendezvény.

TÖRŐCSIK NAGY Tamás

A Bellissimo zenekedvelők egyesülete



Új tagokat toboroz

- Gitár
- Zongora
- Szolfézs és zeneelmélet

Úgy érzed, hogy alkalmas vagy a zenei pályára?

Jelentkezz!

Telefonszám:

062/81-68-704



Az emlékszereny résztvevői

Ünnepélyes keretek között házasságot kötöttek



Kurczinák Szilvia és Kiss Igor



Drága szüleink, nagyszüleink és dédszüleink
Góbor Mihály és Erzsébet

2014. június 7-én ünneplik
65. házassági évfordulójukat.
Ez alkalomból gratulálunk és még sok,
boldog együtt töltött évet kívánunk.

Szerető fiuk, Mihály, menyük, Joli,
lányuk, Éva, négy unokájuk,
két unokamenyűk, két unokavejűk és
hét dédunokájuk

Rendőrségi krónika

Temerin község területén május 23-ától 30-áig két bűncselekményt (lopást és csalást), egy rendbontást és három közlekedési balesetet jegyeztek – áll a temerini rendőrállomás heti jelentésében. A közlekedési balesetekben egy személy könnyebben megsérült, az anyagi kár mintegy 370 ezer dinár.

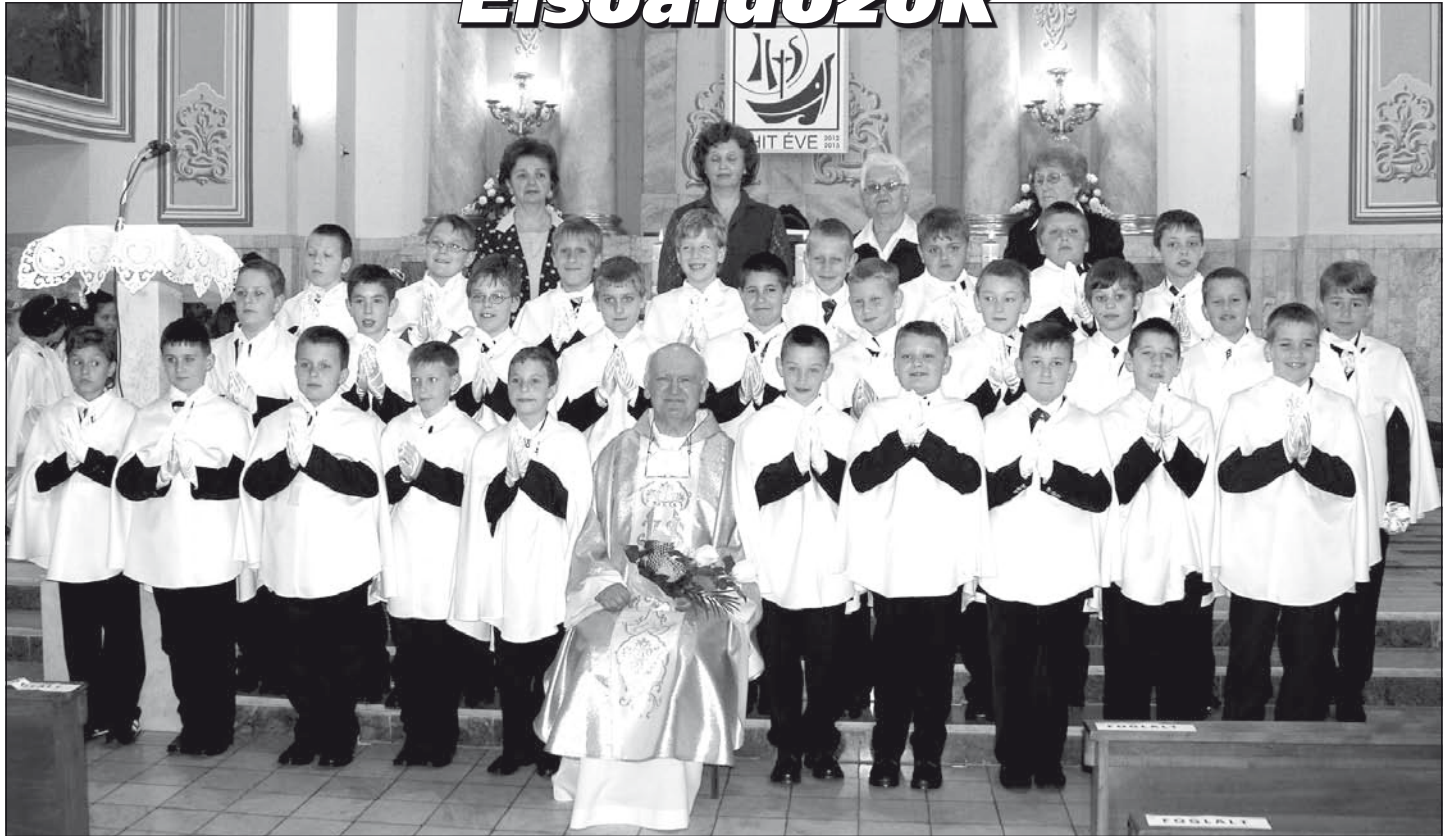
Május 24-én 10.20 óra tájban Temerinben, a Csáki Lajos és a Nikola Pašić utcák kereszteződésénél történt motoros balesetben könnyebben megsérült H. I. (1962) temerini lakos.

A Kókai Imre iskola végzős növendékei



8. c osztály, felső sor, balról jobbra: Ördög Klaudia, Klinec Adrianna, Bujdosó Ivett, Kurczinák Martina, Papp Aurél, Zséli Kornélia osztályfőnök, Varga Norbert, Fürjes Anetta, Tóth Adrienn, Fuszko Nikolett. Ünek: Ádám Dániel, Varga Valentin, Samu Roland, Erős Norbert, Surrján Viktor, Lévai Levente, Csernák Mátyás, Gajo Zoltán, Bollók Dániel.

Elsőáldozók



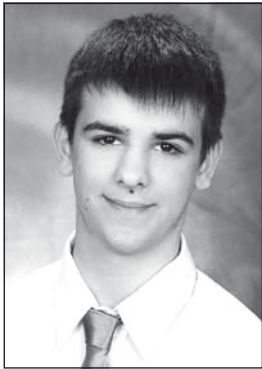
Fent, balról jobbra: Pethő Ilona, Ádám Mária (hitoktató), Úri Margit, Kovács Franciska (családi hittan csoport vezetői). **Felső sor:** Zatkó Rómeó, Brasnyó Krisztián, Lukács Dániel, Sivić Aleksandar, Illés Dominik, Lukács Ákos, Zsadányi Attila, Kothai Endre. **Középső sor:** Csernyák Bence, Varga Leon, Majoros Áron, László Attila, Majoros Róbert, Mijailović Zalán, Hajdúk Levente, Szabó Dávid, Pápista Andrej, Huguik Attila. **Első sor:** Kaslik Martin, Bugyi Attila, Majoros Konor, Hévízi Viktor, Csorba Gergő, Szungyi László főesperes, Bado Denisz, Lulić Ronald, Hajdúk László, Menyhárt Zsolt, Bujdosó Márk.



Fent, balról jobbra: Illés Etelka, Pethő Ilona, Ádám Mária (hitoktató), Úri Margit, Kovács Franciska (családi hittan csoport vezetői). **Felső sor:** Sági Vivien, Hornyik Nikolettta, Faragó Karola, Gyuricsek Zsanett, Czákó Krisztina, Gál Andrea, Fehér Dorina, Molnár Evelin. **Középső sor:** Vécsi Anita, Bakos Réka, Sarok Nikolett, Fodor Szintia, Ádám Emily, Ternovác Edina, Szekeres Karina, Kurcinák Éva, Kantar Alekszandra. **Első sor:** Halápi Zsófia, Morvai Emese, Péter Noémi, Toma Matild Magdolna, Szungyi László főesperes, Varga Bettina, Horváth Noémi, Medíc Anna, Mondom Manuéla, Lukács Melissza.

Pályaválasztóink albumából

Csernyák Máttyás (8. c osztály): – Szín-



kitűnő tanuló vagyok. Kedvenc tantárgyam a rajz és a torna. Rendkívül vonz a házmakettek készítése, szeretek rajzolni és nagyon precíz vagyok, ezért döntöttem az adai középiskola magasépítészeti szakiránya mellett. Be-

fejezése után mindenképpen szeretnék egyetemre iratkozni. Lényegében szüleim ajánlották ezt az iskolát és sokat segítettek a pályaválasztásban. Naponta a házi feladatok mennyiségétől függően egy órát tanulok a kísérettségire. Számomra a legnehezebb a matek és a magyar.

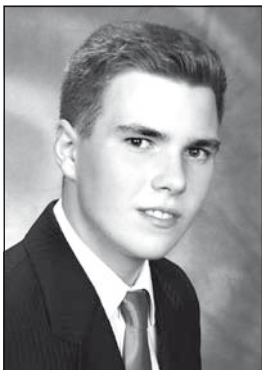
Sarok Bettina (8. d osztály): – Jeles tanuló vagyok. Ked-

venc tantárgyam a magyar, a történelem, a zene és a biológia. Nagyon szeretek olvasni. Az alapfokú zeneiskola befejezésének hiányában lemondtam a zeneiskoláról, ezért úgy döntöttem, hogy olyan



iskolába iratkozom, amelyikből eljuthatok az újságírásig. Szüleim támogatják, hogy újságíró legyek. Mintegy egy évvel ezelőtt kezdtem online újságba cikkeket írni. Megállapították, hogy nagyon gazdag a szókinccsem és jó a fogalmazó képességem. Még nem döntöttem, hogy közgazdasági középiskolába vagy gimnáziumba fogok-e iratkozni.

Pásztor Krisztián (8. d osztály): – Ki-



tűnő tanuló vagyok. Kedvenc tantárgyam a földrajz és a torna. Még nem döntöttem el, hogy hol folytatom tanulmányaimat. A számítógéppel kapcsolatos munka azonban nagyon érdekel. Szü-

leim maximálisan támogatnak a pályaválasztásban és azt tanácsolják, hogy olyan iskolát válasszak, amelyben jól érzem magam. Számomra a kombinált teszt a legnehezebb, mert öt tantárgyat kell átismételni. Szerencsére tanáraink százszázalékban felkészítenek bennünket a kíséretségi vizsgáira.

A maratonfutó

Dusa Árpád májusban Prágában maratoni távot futott

A május 11-én megtartott prágai maratonfutás egyik résztvevője volt a temerini Dusa Árpád.

– Szüleim kiskorom óta nagy hangsúlyt fektettek a sportra. Négy évvel ezelőtt kiegészítő sportágat kerestem a biciklizéshez, és ekkor esett a választásom a futásra. Még kerékpározok, de nem versenyzek. Úgy vélem, hogy a futás és a kerékpározás keresztezi egymást. Klubnak, egyesületnek nem vagyok a tagja – mondja Árpád.

• Környezetünkben hol edzhet egy futó?

– Általában sötétedés után vagy a kora reggeli órákban, rendszerint a kevésbé forgalmas utcákban vagy az ipari övezetben. Újvidéken működik több rekreációs klub, és helybeli futó barátaimmal vasárnaponként, amikor hosszú távokat futunk, gyakran beutazunk a székvárosba és csatlakozunk az ottaniakhoz. Temerinben négyen-ötven vagyunk, ismerjük, segítjük egymást, és együtt edzünk. A futás azonban egyéni sport, a futók a legtöbb időt egyedül töltik az edzéseken.

• Hogyan lehet felkészülni és lefutni a 42 kilométer maratoni távot?

– Heti 40 kilométer futás fél éven át képessé teszi az embert a maratoni táv legyőzésére. Ez az a minimum, amit be kell tartani ahhoz, hogy valaki meglehetősen biztonsággal lefussa a távot. Szívnek és tüdőnek egyaránt nagy megterhelésről van szó. A versenyen nem szabad túl gyorsan indulni. Az első kilométereken lassúbb legyen a tempó, utána kell fokozatosan gyorsítani. A 25 és a 35 kilométer között jelentkezik az úgynevezett maratoni fal, ezt a szakaszt a legnehezebb legyőzni.

• Jársz versenyekre?

– Igen, de főleg a társaság és nem a helyezés miatt. Nagyon fontos a barátkozás. Természetesen, ha háromszázan futunk, akkor nem ismer mindenki mindenkit személyesen, legfeljebb csak látásból. Első alkalommal, három évvel ezelőtt vettem részt a budapesti félmaratonon, azóta rendszeresen eljárak a versenyekre. Legutóbb Prágában futottam. Ez a maraton a nemzetközi utcai atlétikaversenyek kategóriában, a közelmúltban aranyfokozatot kapott. Prágában, az óvárosban, a vár tövében és a folyó partján haladtunk, én kicsit több mint öt óra alatt értem célba.

A célba érés szinte eufórikus élmény. A 35. kilométer után elkezdtem erre gondolni és biztattam magam, hogy még egy kicsi és ott leszek a célban. A legnehezebb az utolsó hét kilométer volt, de két kilométerrel a cél előtt már előntött a felemelő érzés. Biüszke voltam magamra, hogy beértem, hogy jól teljesítettem.

• A célba érést követően mit tesz a maratonfutó?

– A versenytáv lefutása után elsősorban a testhőmérsékletre kell ügyelni. Prágában termofóliákat kaptunk, hogy ne hűljünk ki. A másik fontos mozzanat a folyadékpótlás. A verseny útvonalán voltak ugyan frissítő pontok, de ettől függetlenül sok vizet veszt a szervezet és azt, valamint az ásványi sókat is fokozatosan pótolni kell.



Dusa Árpád a prágai maratonon társával, Fridrih Bálinttal

• Talán még ki sem pihent a prágai fáradalmakat, máris újabb verseny tart lábban...

– Június 15-én félmaratont tartanak Zomborban. Igaz, hogy még teljesen nem pihentem ki magam, ennek ellenére a barátaimmal együtt ott leszünk a versenyen. A legközelebbi ilyen nagy versenyünk augusztusban lesz, ez a Tara-maraton. Egyébként a prágait megelőzően ott voltunk az újvidéki és a palicsi félmaratonokon is.

• Mit tanácsolsz a kezdőknek?

– Az az észrevételem, hogy a legtöbben azonnal szeretnének sokat futni. Ezzel csak felesleges lábfájást okoznak maguknak és megterhelik szervezetüket. A kezdő sok sétával és a sétálóizmok megerősítésével kezdje. Utána következik a kocogás, és amikor már az is jól megy, akkor kezdődhet a futás. Aztán már különböző edzésterveket kell teljesíteni, fokozatosan terhelni a szervezetet, hogy képes legyen a táv lefutására. A jól megválasztott étkezés is fontos az edzések alatt és a verseny előtt és után is. Különösen kerülni kell a zsíros, olajos ételeket, a versenyek előtt pedig nagy hangsúlyt kell fektetni a szénhidrátok bevitelére. A verseny napján együnk nagyon könnyű ételt. Kell egy jó futócipő, technikai öltözék és fontosak a kiegészítő kellekek, például a sebességmérő és a pulzusszámláló készülék.

mcsm



Szüleinknek,

Sági Imrének és Erzsébetnek

50. házassági évfordulójuk
alkalmából sok szeretettel
gratulálunk és még sok boldog
évet kívánunk erőben, egészségben!

Fiuk, Attila, menyők, Gabriella,
unokáik, Melinda és Eleonóra



Sági Imrének és Erzsébetnek

50. házassági évfordulójuk
alkalmából sok szeretettel
gratulál és még sok boldog együtt
töltött évet kíván erőben, egészségben

Ica és Laci

Hórukk brigádok

*Avagy lehetne-e az egykori ifjúsági brigádokhoz hasonlót
szervezni az árvízkárok helyreállítására*

A szerbiai folyók áradásának idején, a veszélyeztetett területek védelmében, a kitelepítettek menekülteket befogadó központokban ezrével dolgoztak önkéntesek, zömmel fiatalok. Évtizedek óta nem tapasztalt lendületet vett az effajta munkakedv. Ebből fakadt az elképzelés, hogy önkéntes ifjúsági munkabrigádokat kellene alakítani, melyek megfelelő műszaki háttérrel a romok eltakarításán, az utak, vasútvonalak és hidak újjáépítésén, a gátak megerősítésén dolgozhatnak. Úgy tűnik, az elképzelést az államvezetés is támogatja. Vanja Udovičić köztársasági ifjúsági és sportminiszter meg is erősítette a kormánynak ilyen irányú gondolkodását. A fiatalok árvízvédelemben kifejtett motiváltságát az ország vezetői át kívánják irányítani a helyreállító munkálatokra is. Ehhez azonban, mint már el is hangzott, módosítani kell egyes törvényeket. Az önkéntes munkát vállalóknak ugyanis ha fizetést nem is, de egészségügyi, valamint nyugdíj- és rokkantsági biztosítást kíván nyújtani az állam. Ami már nem semmi, ha figyelembe vesszük, hogy hányan töltek haszontalanul idejüket. Egyfajta államilag támogatott közmunka lenne ez.

A második világháború utáni Jugoszláviában, egyébként igen gyakoriak voltak az önkéntes ifjúsági munkavállalások, „munkaakciók”, ahogyan akkor nevezték őket. De már

a háború ideje alatt is szerveztek ilyen jellegű munkákat. Ideológiai kötődésük mellett az ifjúsági brigádok olykor pusztán kézzel, csupán alapvető kéziszerszámokkal dolgoztak a mezőkön (termés betakarítás), hozták helyre a megrongált utakat, vettek részt az építkezéseken. Feljegyzések szerint a háború utáni első öt éves terv munkálataiban 1947-től 1952-ig, közel egymillió fiatal dolgozott 70 kapitális létesítmény építésén.



Brigádzászló 1976-ból

De ki ne hallott volna az első nagylélegzetű szövetségi munkaakciókról, amelyekben többedmagukkal temeriniek is részt vettek. Ilyen volt 1946-ban a 90 kilométer hosszú Brčko–Banovići vasútvonal építése, majd 1947-ben a 240 kilométer hosszú Šamac–Szarejevó vasútvonal, amelyek építésén áprilistól novemberig 217 ezren vettek részt, és egy évvel később maga Tito adta át rendeltetésének.

A legnagyobb kihívás és munka mégis a mintegy ezer kilométer hosszú Ljubljánát Gevgelijával (a görög határral) összekötő Tetvériség-Egység (félpályás) autópálya építése volt, amely 1948-ban kezdődött és évtizedekig tartott. Építésében nem csak az ifjúság – ahogyan hangoztatták –, hanem az osztályellenesség közmunkára ítélte is részt vettek. Jellegzetessége volt a Belgrád és Zágráb közötti szakasznak, hogy jórészt betonkockákból

Temerini diákok Jánoshalmán

Temerin és Jánoshalma testvérvárosi kapcsolatából fakadóan szoros együttműködés jött létre a helyi Kókai Imre és a magyarországi Szent Anna Általános Iskola között.

Az immár három éve tartó együttműködés keretében május 31-én az általános iskolások (a Kókai és a Petar Kočić iskola magyar tagozata) 13 fős csoportja Urbán Izabellának, az önkormányzat oktatási felelősének és Bori Mária iskolapszichológusnak a kíséretében részt vett a testvérvárosi iskola gyermeknapi ünnepségén az önkormányzat támogatásának köszönhetően.

Az egynapos program keretében a vendéggyerekek barátkoztak a vendéglátóikkal, megnézték a gyermeknap alkalmából tartott kulturális programot, és tovább mélyítették a testvérvárosi kapcsolatot. A tanulók sok szép emlékekkel tértek haza Jánoshalmáról. A magyarországi vendéglátók képviselőinek csoportját a Temerinben tartandó gyermekheti program csúcspontjának tartott jelmezes felvonulásra és művelődési műsorra hívták meg.

épült. Gyenge minőségét később azzal magyarázták, hogy szabotálták a munkát. Ez volt Jugoszlávia kelet–nyugati irányban húzódó fő közlekedési útvonala. A korábbi és a befejező munkálatokban ugyancsak több tíz temerini fiatal vett részt.

Folytatása a 8. oldalon

Hórukk brigádok

Folytatás a 7. oldalról

Sokak számára még ma is emlékezetes az Osipaonica–Paraćin–Niš és a Negotino na Vardaru–Demir Kapija szakaszok építése.

De voltak más nagy munkaakciók is: Új-Belgrád építése a Jugoszlávia szállóval együtt, a Banjaluka–Doboj vasútvonal (90 km), vagy az Adriai műút építése. Az utolsó országos ifjúsági munkaakciót 1989-ben szervezték. Abban az időben az ifjúsági brigádokat az erősen a pártpolitika befolyása és felügyelete alatt álló Ifjúsági Szövetség szervezte. Noha ideológiailag a munkaakciókban résztvevők nem mindegyike rokonszenvezett a kommunista eszmékkel, a részvétel sokak számára fontos volt karrierjük építése szempontjából.

Temerinből a múlt század hetvenes éveitől a kilencvenes évekig indítottak önálló, mintegy ötven tagot számláló brigádokat, olykor évente kettőt is. A mai középkorúak között is sokan vannak, akik a Petőfi, vagy a Pobeda brigáddal vettek részt építkezéseken. Felkészítésüket helyi vállalatok támogatták.

Hogy milyen is volt az ifjúsági táborokban fiataljaink munkatempója, tanúsítja egy rövid bejegyzés a krónikás naplójából. „Szombaton, az első tíz munkanap befejeztével rohambrigáddá avatták az első váltásban dolgozó mind a hat brigádot. A temerini Pobeda ifjúsági brigád tagjai az utolsó napon pótolták a lemaradásukat, 248,91 százalékos teljesítményükkel a nap legeredményesebbjei voltak. Tudták, hogy csakis magas normateljesítéssel szerezhetik meg a rohambrigád cím elnyeréséhez szükséges tíznapos 120 százalékos felüli eredményt. A lemaradásnak több oka van. Az egyik, legnehezebb munkát kapták, a brigádban viszont sok a fiatal és a lány, akik nehezen bírták az iramot. Most mindannyian örülnek a rohambrigád címnek és ígérik, hogy a hátralevő két hétben is keményen helytállnak.” A brigád 1984-ben a Testvériség-Egység Autóutat építette Paraćin közelében.

Visszakanyarodva írásunk elejének mondanójához, úgy tűnik, hogy az árvízkarok helyreállítási munkálataihoz, csak abban az esetben érdemes önkéntes ifjúsági munka brigádok szervezésébe fogni, ha annak megvan a kellő anyagi és műszaki háttere. A 21. századi fiataloknak már mások az igényeik, mint szüleiknek, nagyszüleiknek voltak. Patriotizmusuk, építőkedvük igen gyorsan alább-hagyhat, amennyiben nincs meg hozzá a kellő készlet. Amennyiben az államvezetés komolyan gondolja a munkaakciók újrászervezését, nagyon gyorsan kell lépnie. Nyakunkon a nyár és nagyon gyorsan itt lesz az ősz. Rövid az idő a hórukk munkára.

G. B.

Amikor az alkotás öröm

Beszámoló a TAKT kerámiai gyermektáboráról

Mint arról legutóbb már beszámoltunk május 23-a és 25-e között kerámiai alkotóműhelyt szerveztek gyerekek részére a tájházban.

Vezetője Mile Ibolya magyarországi kerámikus volt, aki nem csak művészi, hanem kiváló pedagógusi képességeit is bizonyította. Tökéletesen tudta, hol az a határ, ameddig elmehet, hogy maximálisan kiaknázza a gyerekek alkotóképességét. Módszeréből csak tanulni lehet. A gyerekekkel élvezet volt dolgozni, érdeklődtek, kérdeztek, tanácsot kértek. A mottó a következő volt: Megadott témára alkoss a saját fantáziád szerint. Remek alkotások születtek.

Temerinben jellegzetes házakat láttunk, amelyek motívumait a kis alkotók saját fantáziájukra támaszkodva használták fel az alkotás folyamatában. Mivel kétajkúak voltak a kis művészetkedvelők, a fordítást is megoldottuk. El kell árulnom azt is, hogy az első napon sok kérdés, kérés volt a gyerekek részéről, de a harmadik napon már élvezettel, ügyesen tudták kezelni az agyagot. Nem mondom, segítség kellett, de csak minimális. Ibolya művésznő ugyanis olyan ügyesen vezette bele tervei megvalósításába a hatodikos-hetedikes gyerekeket, hogy azok nem csak alkottak, hanem élveztek is az agyag formálását. És persze, a sikerélmény egészen feldobta őket.

A három nap alatt az érdeklődés középpontjában a korongozás állt. Ibolya megmutatta, hogyan kell lábbal hajtani a korongot, vizes kézzel formázni az agyagot. Egy-két remekmű is született.

Talán éppen ezzel a gondolattal kellett volna kezdenem ezt a kis tudósítást, hogy a temerini kulturtevékenység magas fokon áll. A temeriniiek kiváló szervezők, pályázatok nyernek, kultúrházat építenek, tájházuk már réggen megvan és remek ősi hagyományokat őriz. Úgy gondolták, most egy kicsit majd az agyagozással foglalkoznak

a TAKT keretén belül. A kishegyesi Fürstner Sípos Etelkát keresték fel tanácsért, majd Szalma Istvánnal egyetértésben Mile Ibolyát ajánlották. Jobbat nem is ajánlhattak volna, mivel nemcsak kiváló alkotásai vannak, de Magyarország egyik legjobb korongozója is, amit kevés művész mondhat el magáról.

Nos, a szót tett követte, és megszületett a kerámiatábor. Természetesen az alkotóházból nem lett volna semmi, ha nincsenek olyan segítőkész egyének, mint amilyen Ádám István, a TAKT elnöke, Jánosi László alelnök és az összes többi elnökségi tag. Otthonos hangulatot teremtettek felnőttek, gyerekek egyaránt.

A vendéglátók minden tőlük telhetőt megtettek, hogy a résztvevők semmiben se szenvedjenek hiányt. Fedett helységben padok, asztalok, szerszámok és agyag várta őket, valamint tüdő, reggeli, ebéd is jutott mindenkinek. Képzőművészet szakos tanárok Orsolya, Olívia és Valéria felügyelték a gyerekeket. Minden résztvevő kapott egy TAKT feliratú pólót. Vendéglátóinknak köszönet az igyekezetért, amiben még az irigy sem találhatott volna hibát. A tanulóknak a lelkes munkáért jár dicséret, Mile Ibolyának és segítőinek, Sípos Fürstner Etelka, Vass Szabolcs, Szalma István, Radmila Marković és a már említett temerini képzőművészet-tanároknak pedig hálás köszönet, amiért ilyen szép és hasznos tábort életet biztosítottak a jelenlevőknek.

Dr. Radmila MARKOVIĆ

**A Hunor Íjászegyesület
MARHAPÖRKÖLTFŐZŐ-VERSENYT**
szervez június 21-én, a tájház udvarán.
A szervezők 6-8 fős csapatok jelentkezését várják.
A 3000 dináros nevezési díjért 3 kg marhahús
és tüzelőanyag jár a résztvevőknek.
Bográcsállítás: 10 óraker, tűzgyújtás: 11 óraker.
Jelentkezni június 18-áig lehet Moisko Árpádnál,
a 063/10-60-954-es telefonszámon.



Kevés az új méz

– A rendkívül bőséges csapadék kárt okozott a méhészeknek. A korai olajrepcéből általában gyűjtenek valamennyit a méhek, de környékünkön nincs belőle, távolabbra pedig nem merészkedtünk, mert a felügyelet nélküli kaptáraknak könnyen lába kelhet – mondja Laskai Benjamin méhész, nyugalmazott tanár.

– A fő idény számunkra az akác virágzásakor van. A tapasztalat szerint akácot csak minden 4-5. évben lehet pergetni. Leggyakrabban azért nincs, mert a szeszélyes áprilist esős, szeles május követi, és a méhek nem tudják begyűjteni a nektárt. Tavaly és tavalyelőtt sem volt rendes akácméz, reménykedtünk, hogy majd az idén jó lesz. Mivel nálunk nincsenek nagy akácok, elmentünk a Cer-hegységbe szerencsét próbálni. A mostoha időjárás következtében azonban nem volt kirepülés, elfogyasztották azt is, amit a néhány nap alatt sikerült begyűjteniük. Jóformán még annyi mézzel sem jöttünk vissza, mint amennyivel elmentünk. A következő esély a napraforgó. Várjuk és reménykedünk a jó időben.

– Az eddigi mézelési eredmények még nem hatottak ki árainkra, az üzletekben aránylag olcsón árulják a mézet. A fogyasztók zöme tisztában van azzal, hogy a méznek legalább 80 százalékát mesterségesen állították elő. A kistermelők azonban még valódi mézet árulnak. Jelenleg a korábbi akácmézet áruljuk 600 dinárért, az erdei méz kilója 500, a virágméz pedig 400 dinár.

Megtudtuk azt is, hogy a Szigeti Sándor Méhészegyesület tagsága idén is megtartja hagyományos kiállítását az Illés-napi rendezvénysorozaton, és az ünnepség után kirándulnak Magyarországra, ahol meglátogatják méhésztársaikat.

mcsm

IDÉNY VÉGI KIÁRUSÍTÁS

A Savanović kertészetben

Szépítse kertjét, teraszát és erkélyét pompás virágokkal!

Egy cserép muskátli csak 50–100 dinár.

Egy-egy pistikevirág, begónia, szalvia és bársonyka 25 dinár.

Kertjének tervezését, beültetését bizza szakemberre.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Vásároljon olcsón minőségi árut!



A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ

Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több hónapos** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsét, -kereteket kínáljuk
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**



Szeretett bátyámnak és feleségének,

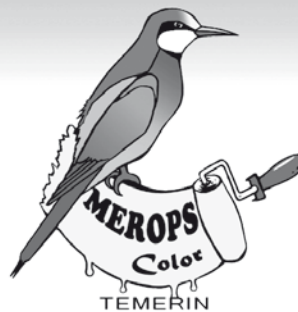
Sági Imrének és Erzsébetnek

*házasságkötésük 50. évfordulója
alkalmából szívből gratulálunk
és sok boldogságot kívánunk!*

Öcséd, Karcsi, Marika és családjuk

Lesz kisérettségi

Az ország egyes részeit ért elemi csapást követően szárnyra kelt a hír, hogy az idén eltörlik a végzős nyolcadikosok kisérettségi vizsgáját. Sziveri Béla, a Kókai Imre Általános Iskola igazgatója elmondta, hogy a minisztériumtól érkezett hivatalos értesítés szerint lesz kisérettségi, de csak azokon a területeken, amelyeket nem sújtott árvíz. A Kókai iskolában a terv szerint folynak az előkészületek, a nyolcadikosok készülnek a kisérettségre, június 16-án anyanyelvből, 17-én matematikából záróvizsgáznak és június 18-án a kombinált tesztet fogják kitölteni. Az eredményeket június 26-án teszik közzé. A középiskolai kívánságlistákat június 27-én és 28-án kell kitölteni, július 6-án közzéteszik a tanulók beosztását középiskolák, irányzatok és profilok szerint. Az első iratkozási kör július 7-én és 8-án lesz. Aki az első körben nem kerül be, július 7-én átadhatja újból a listát a második iratkozási körre, amelyet július 10-én tartanak.



- **Festés**
- **Glettelés**
- **Spanyolfal**
- **Gipszplafonok/falak**
- **Facsádfestés**
- **Demit**
- **Sztiropor dizlejsznik**
- **Laminátpadló rakás**

**Tel. 062/1705351
021/843 761**

**Kedvező áron vadonatúj,
gyári csomagolású LG és
Samsung LCD LED tévék 2 éves
jótállással eladók.**

Telefonszám:

062/8-336-190

APRÓHIRDETÉSEK

- **Napos gyöngycsirkék eladók.** Tel.: 841-626.
- Többféle betonoszlop eladó, 2,5 m magasak, megfelel drótkerítéshez, szőlészetbe, téglakerítés falazásához, ugyanott betonszegélyek, lefolyók, betongömbök és egyéb készítmények betonból. Tel.: 063/8327-097, 060/345-67-65.
- **Bútorozott szoba kiadó, valamint német gyártmányú, kitűnő állapotban levő akkumulátoros rokkantkocsi eladó.** Telefonszám: 841-760.
- Új ház eladó, 130 négyzetméter alapterületű, lehet csere szántóföldért. Tel.: 063/8327-097, 060/345-67-65.
- **Négyszobás ház eladó a Telepen.** Tel.: 063/733-24-62, 063/16-422-75.
- Drótkerítés eladó, minden méretben. Tel.: 063/8-156-742., 063/526-295.
- **Lakás eladó a bíróság felett, 5. emelet, 86 négyzetméter.** Tel.: 064/216-56-78.
- Ház eladó a Vörösmarty Mihály u. 9.-es szám alatt. Érdeklődni a 063/593-554-es telefonszámon.
- **Eladó garázkapu (235x200 cm), Bestway medence (366x91 cm), ebédlőasztal hat székkal, mikrohullámú sütő, fehér, polcos szekrények különböző méterben, kozmetikának, fürdőszobába.** Tel.: 064/49-43-888.
- Két 50 cm átmérőjű Samsung monitor, 20-20 euró (képcsöves, használt). Telefonszám: 063/8-503-307.
- **Vágni való csirkék eladók. Sonja Marinković utca 7., tel.: 841-800, 060/529-34-10.**
- Eladó kisfiúnak elsőáldozási öltöny. Tel.: 064/233-13-53.
- **Ház eladó a Petőfi Sándor utca 66-ban.** Érdeklődni a Népfőnt u. 36.-ban, tel.: 843-402, 069/1940-035.
- Ház eladó a Csáki Lajos utca 74-ben. Érdeklődni a 844-238-as telefonszámon.
- **Szarvasmarhák ellátására, gondozására munkást keresünk. Jelentkezni a Marko Orešković utca 20.-ban, telefonszám: 843-700.**
- Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és egyéb felesleges tárgyakat padlásról, fészerből, pincéből. Azonnal fizetek. Tel.: 063/8-043-516.
- **Vásárolok régi pénzt, antik**

tárgyakat, képregényeket, albumokat képcsékekkel, régi papírt. Tel.: 064/468-23-35.

• Kislibák és hizók eladók. Telefonszám: 840-163.

• **Malacok eladók. Érdeklődni a 063/86-88-248-as telefonszámon.**

• Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását vállalom. Tel.: 064/20-72-602.

• **Tomos automatic motorkefék, 1987-es évjáratú, eladó (200 euró).** Telefonszám: 063/526-459.

• A JNH utcában telek eladó (13,5 m széles és 110 m hosszú), építkezési engedéllyel. Tel.: 063/539-768.

• **Németórát adok diákoknak és felnőtteknek.** Telefonszám: 063/7-197-600.

• Vásárolok rozsvasat, sárga és vöröszet (messzinget), bronzot, alumíniumot, ólmot, motorokat, autót, kádakat, kályhakat, villamos készülékeket, hulladék kábelt és hulladék papírt. Legjobb ár, fizetés készpénzben. Telefonszám: 064/468-2335.

• **Rozsvasat és üzemeptelen autót vásárolok, valamint padlás és pince takarítását vállalom.** Tel.: 061/164-33-71, 063/16-18-120.

• **Temerin központjában ház eladó.** Telefonszámok: 062/89-77-964, 062/13-27-278.

• **Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.**

• Újvidéken, a Telepen eladó fél ház (padláslakás), külön bejáratú, garázzsal. Telefonszám: 842-894.

• **Takarítást, gyermekmegőrzést és idősek gondozását vállalom (tel: 841-412), két kettes ülőrész (55 euró/db), fotelek (15 euró/db), két duplaszárnyas ablak vákuumos üveggel, redőnyel (50 euró/db), fekete színű tálalóasztal, Chicco babagimnasztikai játékok, babahordozó, pelenkázó alátét, elektromos babahinta, villanymotor, körfűrés, új, 200 literes öt éves mélyhűtő (110 euró), íróasztal és színes televízió (37 cm), franciaágy, kombinált frizsider-mélyhűtő, mikrosütő, mosógépek, hullámpala tetőre, gyermekülés autóba, motor-kultivátorok, programozha-**

MEGEMLÉKEZÉS

Május 30-án volt szomorú egy éve, hogy itt hagyott bennünket szeretett nagybátyám



LEPÁR András – Bandi (1958–2013)

Egy szál gyertya, mely lassan végigég, egy élet, mely túl gyorsan véget ért. A temető csendje ad neki nyugalmat, emléke szívünkben örökre megmarad.

Emlékét őrzi unokaöccse, István, ángya, Ella és a gyerekek, Attila, Éva és Emma

MEGEMLÉKEZÉS

Június 6-án lesz egy éve, hogy eltávozott közülünk feleségem



KUGLINÉ JAKUBEC Katalin (1939–2013)

Az élet csendesen megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át.

Ha szívünkbe zárjuk, ki fontos volt nekünk, bármerre járunk, ő ott lesz velünk.

Szerető férjed, István

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szeretett édesanyám és anyósom



HÉVIZINÉ GYURIK Rozália (1935–2014)

Életemben nekünk mindig csak adtál, dolgoztál értünk, magadra sosem gondoltál. Hiába fújta el életed lángját a túlvilág szele, amíg szívünk dobog, velünk leszel örökre.

Emléked szívünkbe zárjuk.

Fiad, János és menyed, Zsuzsa

Köszönetnyilvánítás

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett édesanyám, anyósnak, nagymamának és testvéreimnek



PÁSZTORNÉ BADO Mária (1938–2014)

temetésén megjelentek, illetve részvétnyilvánításukkal, virágadományukkal fájdalomkon enyhíteni igyekeztek.

Nyugodjon békében!

A gyászoló család

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól, anyósomtól és nagymamánktól



PÁSZTORNÉ VIMMER Veronátó (1943–2014)

Szomorú az út, mely sírohoz vezet, már nem láthatunk téged. Virágot viszünk egy néma sírra, de ezzel téged nem hozhatunk vissza.

Elrabolt tőlünk a halál, távozásod míg élünk, örökké fáj.

Emléked megőrzi fiad, Tibor, menyed, Zita és két unokád, Csabika és Tamáska

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól és nagymamánktól



PÁSZTORNÉ VIMMER Veronátó (1943–2014)

Lelked, mint a fehér galamb, csendesen messze szállt, hiába keresünk téged, könnyes szemünk nem talál.

Nem így akartad, szeretted volna még élni, gyermekeid, unokáid boldogságát nézni.

Tudjuk, hogy a csillagok között a legfényesebb te leszel, nekünk majd utat mutatsz, mert szívünkben örökké élsz és létezel.

Emléked megőrzi lányod, Valika és két unokád, Krisztina és Krisztián

tó kenyérsütő kelesztő-programmal, 200 kg-ig mérő mázsa (8000 Din), mélyhűtők, Kreka Weso kályha, akkumulátoros jeep, villanyradiátor, eredeti kormány, bal első ajtó, tetőkárpit, autótanagtartó, autóra való zárt csomagtartó, 10 literes bojler, sank négy székkal, kéménybe köthető gázkály-

hák (50–60 euró), babaágyak matraccal (5000 Din), baba-kocsik, kaucsok (50 euró), fotelok, kihúzható kettes és hármas ülőrészek, szekrény-sorok, ebédlőasztalok székekkel, tévéasztal, varrógépek, szőnyegek. Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szerettünk



VARGÁNÉ BUJDOSÓ Rozália
(1935–2014)

Nem vársz már minket ragyogó szemekkel,
nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.

De egy könnycsepp a szemünkben érted él,
egy gyertya az asztalon érted ég, s bennünk él egy arc,
a végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet.
Emléked szívünkbe zártuk!

Férjed, Imre, lányod, Magdi és vejed, Tibi

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szomorú szívvel búcsúznunk testvéremtől,
anyósomtól és nagymamánktól



PÁSZTORNÉ BADO Mária
(1938–2014)

Elmentél tőlünk egy csendes hajnalon,
köszönni, búcsúzni nem volt alkalmam.
Megpihenni tértél, fájdalmat elhagyva,
melyet türelemmel viseltél magadban.
Nyugodjál békében!

**Testvéred, Piri, menyed, Lidia
és két unokád, Dávid és Denis**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat éve, hogy
nincs közöttünk, akit nagy-
gyon szerettünk



BARTOK Ervin
(1972–2008)

Kegyetlen volt a sors,
hamar elvett tőlünk,
de az emléked
mi a szívünkben őrizzük.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Május 25-én volt 4 éve, hogy nincs közöttünk szeretett fér-
jem és édesapánk



SÁRA Péter
(1950–2010)

Az idő múlik, mert az meg nem állhat,
de az emlékek szívünkben örökre fájnak.
De nehéz nélkülüled, de nehéz a bánat,
ami nyomja a szívét ennek a családnak.

Oly messze mentél, onnan út vissza nem vezet,
az égre nézünk, a csillagok közt ragyogsz oly fényesen.
Csendes kis templomban leborulunk térdre,
aki úgy hiányzik, imát mondunk érte.

Ennyi kérdés, melyre nem létezik válasz,
csak emlékek maradtak, s a lelket mardosó bánat.

Ott vagyok nálatok, mikor nem is sejtitek,
mikor könnyes arcotokat kezetekbe rejtitek.

**Örökre szívébe zárta szerető özvegye, Rózsa,
fiai, Tivadar és Alpár**

MEGEMLÉKEZÉS

Bánatos szívvel emlékezem az egy éve,
május 30-án elhunyt testvéremre



LEPÁR András – Bandira
(1958–2013)

Hirtelen haláloz meg a szívemet, örökké őrzöm a te
drága emlékedet. Kegyetlen volt a sors, hamar elvett tőlem,
de a szíved emléke örökre itt maradt a szívemben.
Örök az arcom, nem száll el a szavad,
minden mosolyod a lelkemben maradt.

A temető kapuja szélesre van tárva, útjait naponta
sok-sok ember járja. Van, aki virágot, mécsesét visz kezében,
és olyan is, aki bánatot szomorú szívében.
Nem az a bánat, amin zokogunk, hanem az,
amit egy életen át a szívünkben hordozunk.

Emlékét őrzi gyászoló testvére, Magdi

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy
nincs közöttünk szerettünk



**HÉVIZINÉ
GYURIK Rozália**
(1935–2014)

Számunkra te
sohasem leszel halott,
örökké élni fogsz,
mint a csillagok.
Drága jó szíved, két dolgos
kezét, áldd meg Atyám!
S mi köszönjük,
hogy ő lehetett
a nagymamánk és
dédmamánk.

**Unokád, Angelika,
unokavejed, Endre és két
pici dédunokád, Lehel
és Anna**

Miserend

6-án, elsöpénteken a Telepen 8 órakor: egy elhunyt, a plébániatemplomban 19 órakor: †Mészáros Istvánért, a Mészáros szülőkért és Jánosért.

7-én, szombaton 8 órakor: a hét folyamán elhunytakért, valamint az előzőleg elhunyt: †Tóth Jánosért, valamint: †Dányi Károlyért, Tolvaj Máriaért és a Tolvaj nagyszülőkért, valamint: †Vargáné Bujdosó Rozáliáért.

17 órakor nászmise keretében esküdnek: Törteli Róbert (Róbert és Halápi Zsuzsanna fia) és Simon Éva (Dénes és Oláh Zsuzsanna leánya).

8-án, pünkösdvasárnap, a Telepen 7-kor: †Vučenović

Milanért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: a népért – ballagási szentmise, – az I. Helyi Közösség Kézimunkakedvelők Köre ünnepe. 10 órakor: †Varga Istvánért, Lahos Rozáliáért, két elh. fiukért: Istvánért és Józsefért, a Lahos és a Varga nagyszülőkért.

9-én, hétfőn, Szűz Mária az Egyház Anyja ünnepe, a Telepen 8 órakor: †Ivanné Vida Marcelláért, az Iván és a Vida szülőkért, a plébániatemplomban 10 órakor: a Szűzanya tiszteletér a Miasszonyunk Világi Rendjének tagjai szándékára.

10-én, kedden 8 órakor: egy elhunytért.

11-én, szerdán 8 órakor: egy elhunytért.

12-én, csütörtökön 19 órakor: †ifj. Sörös Jánosért és elh. szüleiért.

Egyházközségi hírek

Június 8-án Tanévzáró Te Deum szentmisék: a Telepen reggel 7 órakor, a plébániatemplomban 8.30-kor.

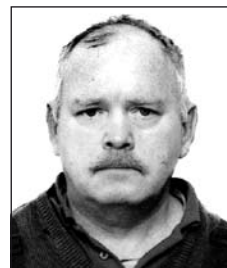
Június 8-án ünnepélyes keresztelesek a 10 órai nagymise keretében. Előzőleg a szülők és keresztszülők részére kereszteleési találkozó, lelki előkészület, gyónási lehetőség csütörtökön, 17.30-kor.

Szentségimádás a Telepen, június 7-én, szombaton, 18–19 óráig.

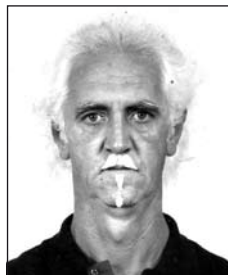
9-én, hétfőn, Szűz Mária az Egyház Anyja ünnepén, a plébániatemplomban a 10 órai nagymise keretében a Miasszonyunk Világi Rendjének tagjai megújítják felajánlásukat és új tagokat vesznek fel körükbe.

VÉGSŐ BÚCSÚSzomorú szívvel búcsúzom
nászasszonytól**PÁSZTORNÉ
BADO Mária**
(1938–2014)Ez a gyertya most
érted égjen, ki fent laksz
már a magas égben,
ki vigyázol ránk
onnan fentről,
s lelkünkhöz szólsz
a végtelenből!**Nászasszonyod, Margit****VÉGSŐ BÚCSÚ**Szeretett
nászasszonyunktól**PÁSZTORNÉ
BADO Mária**
(1938–2014)Valaki hiányzik közülünk,
elment, csendben távozott,
nem búcsúzott,
de emléke
szívünkbe záródott.**Emlékét szeretettel
megőrzi a Lukács nász
és a nászasszony****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett nővéremtől

**PÁSZTORNÉ
VIMMER Veronától**
(1943–2014)Amíg simogattuk a kezed,
két szemed tekintete
a távolba meredt.
Nem beszéltél, nem szóltál.
A halállal küzdeni
nem tudott,
mert ereje elfogyott,
búcsúszó nélkül távozott.**Emléked őrzi húgod,
Erzsi, Misi és családjai****VÉGSŐ BÚCSÚ****PÁSZTORNÉ
VIMMER Veronától**
(1943–2014)Feledni az életben
lehetetlen csoda,
mert akit szerettünk,
nem feledjük soha.Az élet elmúlik, minden
véget ér, de emléke
szívünkben örökké él.**Emlékét megőrzi
Uracs Katalin, a Kálmán,
a Pásztor és
a Kocsicska család**Temetkezési vállalat, Népront
u. 109., tel.: 842-515, 842-251**MEGEMLÉKEZÉS****özv. PÁSZTORNÉ
BADO Mária**
(1938–2014. 5. 29.)**özv. PÁSZTORNÉ
VIMMER Verona**
(1943–2014. 5. 30.)**HÉVÍZI Pál**
(1959–2014. 6. 1.)**özv. TÓTHNÉ
BUJDOSÓ Rozália**
(1921–2014. 6. 3.)temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!**MEGEMLÉKEZÉS**

Szomorú egy éve, hogy emlékezünk szerettünkre

**SALAMON József**
(1959–2014)Hiányzik nagyon
a mindennapoktól,
az ünnepekből,
az életünkből...
De velünk él
az emlékeinkben,
szívünkben,
mindig szeretve
és soha nem feledve.**Emlékét őrzi testvére,
Laci családjával****MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú egy éve annak,
hogy nincs velünk drága szerettünk**FARAGÓNÉ PECE Mária**
(1930–2013)Virágerdő sűrűjében
pihen egy szív csendesen,
rég nem dobban családjáért,
messze vitted Istenem.Telhetnek hónapok,
múlhatnak évek,
akik szívből szeretnek,
soha nem felednek téged!**Szeretteid****VÉGSŐ BÚCSÚ**Fájó szívvel búcsúzok
szeretett nevelőanyámtól**PÁSZTORNÉ
BADO Mária**
(1938–2014)Te már odafent vagy,
mi ide lent maradtunk,
te azt hiszed, keveset adtál,
mi mégis sokat kaptunk.
Te azt hiszed, s jól tudod,
hogy nem felejtünk soha.
Nagyon nehéz elviselnünk,
hogy a sors
olykor mostoha.**Emléked megőrzi
lányod, Angéla-Cuni****MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk nászasszonyunk**KUGLINÉ
JAKUBEC Katalin**
(1939–2013)Pihenése felett
örkődj, Istenem,
csendes álmát
ne zavarja semmi sem!
Szívünkben megmarad
szép emléked, legyen
áldott, békés a pihenésed.**Emléked megőrzi
nászod, nászasszonyod
és a mama****MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú egy év telt el, mióta
nincs közöttünk nagymamánk és anyósom**SÁRÁNÉ
MORVAI Erzsébet**
(1927–2013)Virág a kezünkben,
szívünkben fájdalom,
szálljon a sírdra
áldás és nyugalom.**Emlékét szeretettel őrzik
unokái: Tivadar, Alpár és
menye, Rózsa****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett nővéremtől

**PÁSZTORNÉ
VIMMER Veronától**
(1943–2014)Mint gyertyaláng
lobban el az élet,
mint gyors folyó,
rohannak el az évek,
de mi feledni
mégsem fogunk téged.**Emléked őrzi
húgod, Ica
és a Ševo család****Hirdetéseiket
szíveskedjenek
legkésőbb hétfő délután
4 óráig
hirdetegyűjtőinknél
vagy a
szerkesztőségben leadni.**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett ómikánktól

**JANKOVITY Ilonától**
(1934–2014)Legyen nyugodt
és békés a pihenésed!

Fiad, Laci családjával

MEGEMLEKEZÉSMa van hat hónapja, hogy
nincs közöttünk szeretett
édesanyám, anyósom és
nagyamamánk**KOLLÁRNÉ DANIS Ilona**
(1938–2013)Emlékét
örökre megőrizzük!

Szerettei

MEGEMLEKEZÉSImmár hat hete, hogy csak
emlékezetünkben él szer-
rettünk**FARAGÓNÉ SOLTIS Éva**
(1964–2014)Kölcsonadtad nekünk,
Uram, és Ő a mi
boldogságunk volt.
Visszavetted tőlünk, és mi
visszaadtuk panasz nélkül,
de fájdalommal teli szívvel.Köszönjük neked, Uram,
hogy a miénk volt,
és az is marad, mert
aki szerettei szívében él,
az nem hal meg,
csak távol van.

(Szent Ágoston)

Sírjára szálljon áldás
és örök nyugalom!**Fájó szívvel emlékeznek
rá: szerető férje, Sándor,
fiai, Valentin és Teodor****VÉGSŐ BÚCSÚ**Fájó szívvel búcsúznak
szerettüktől**PÁSZTORNÉ
BADO Máriaától**
(1938–2014)Megállt egy nemes szív,
pedig élni vágyott,
pihen a két áldott kéz,
mely dolgozni imádott.Búcsúzni nem volt idő,
csak csendben elmentél,
magukra hagytad, akiket
oly nagyon szerettél.Számunkra te
sosem leszel halott,
mert a jók örökké élnek,
mint a csillagok.**Emlékét őrzi fia, Árpai,
menye, Magdi, unokái,
Brigitta és Krisztián****MEGEMLEKEZÉS**Szomorú szívvel emlékezünk szeretett férjemre, édesapámra
és nagyapánkra, aki 10 éve nincs közöttünk**VUČENOVIĆ Milan**
(1929–2004)Bennünk él egy arc, egy meleg tekintet,
egy simogató kéz, egy sóhaj, egy lehelet.
Bennünk él a múlt, egy végtelen szeretet,
amit tőlünk senki soha el nem vehet.
Egy a reményünk, mely életet és vezet,
hogy egyszer majd találkozunk veled!

Emléked őrzi szerető családod

MEGEMLEKEZÉSSzomorú két éve múlt, hogy
nincs közöttünk**MOLNÁR Pál**
Pavle
(1952–2012)A szeretet és az emlék
olyan virág,
mely nem hervad el soha,
melyet a vihar nem tép szét
és a szél nem hord tova.Emlékét őrzik: családjai
és felesége, Irén**MEGEMLEKEZÉS**Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk édes-
anyánk, anyósunk, nagy-
mamánk**KUGLINÉ
JAKUBEC Katalin**
(1939–2013)Sírod előtt állunk, talán
te is tudod, körülötted van
szerető családod.Még fáj, s talán örökre
így is marad, te mindig
velünk leszel,
az idő bárhogy is halad.Az emlék olyan virág,
mely nem hervad el soha,
melyet vihar nem tép szét,
és szél nem hord tova.**Emléked megőrzi fiad,
Árpád és lányod, Márta
családjaikkal****MEGEMLEKEZÉS**Egy éve fáj a szomorú va-
lóság, hogy nincsen velünk
szeretett testvérem, sógo-
rom és nagybátyám**LEPÁR András – Bandi**
(1958–2013)A régi ház üresen áll,
minket ott már senki se vár.
Hirtelen haláloed megtörte
szívünket, örökké őrizzük
drága emlékedet.Jutalma legyen örök
boldogság a mennyekben,
szeretete és jósága
megmarad mindig
a szívünkben.

Nyugodjál békében!

**Emlékét őrzi testvére,
Katalin, sógora, István
és unokaöccse, Nándor****MEGEMLEKEZÉS**

Egy éve, hogy nincs közöttünk szeretettünk

**SÁRÁNÉ MORVAI Erzsébet**
(1927–2013)Örök az arcod, nem száll el a szavad,
minden mosolyod bennünk marad.
Mikor rád gondolunk, megremeg a lelkünk,
ilyenkor érezzük, bilincsből a szívünk.
Mindig itt vagy velünk, mégis oly távol,
mi tudjuk egyedül, mennyire hiányzol.
Szeretettel emlékezünk rád.

A Sára család

† TEMERINIAITemetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Erika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973**MEGEMLEKEZÉS**
a héten elhunyt**özv. JANKOVITYNÉ
KAZÁN Ilonka**
(1934–2014)temerini lakosról.
Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!

SPORTOLÓK KÖZÖTT

ASZTALITENISZ

A hétvégén Zomborban tartották a vajdasági diákolimpiát, amelyet 25 év szünet után rendeztek meg újra. A temerini klub tagjai sikeresen szerepeltek a versenyen. A Petar Kočić Általános Iskola fiúcsapata Lazar Tomić, Jovan Vranešević és Pero Tepić felállásban megnyerte a bajnoki címet. A Kócai Imre Általános Iskola leánycsapata, Orosz Nikolett, Nagyidai Andrea és Bollók Klementina a harmadik helyen végzett, így bronzérmes lett a diákolimpián.

A fiatal temerini asztaliteniszezők egy része másnap, szombaton újra bizonyított, hiszen ranglistapontokat nyertek Újvidék nyílt bajnokságán. Az a 12 játékos, aki a legtöbb pontot szerezte az idegy során, részt vehet az országos Top-12-es versenyen. Az újvidéki tornán Pero Tepić a nagyszerű harmadik helyet érte el, Jovan Vranešević és Bálint Valentin pedig a legjobb 16 közé került be. A lányoknál Orosz Nikolett a legjobb 8 közé jutott. A Top-12-es versenyen biztosított helyét Tepić és Vranešević. Már

korábban kiharcolta a részvételi jogot Tomić és Orosz. Temerinből tehát négyen is ott lesznek az ország legjobb játékosait felvonultató tornán, amire korábban nem volt példa.

LABDARÚGÁS

Szerb liga – vajdasági csoport
RADNIČKI (Zombor)–SLOGA
4:1 (1:1)

A zomboriak megérdemelten arattak győzelmet. Az első félidőben a hazaiak szereztek meg a vezetést, egy öngóllal azonban a Slogának sikerült kiegyenlítenie. A szünet után már a Radnički akarata érvényesült, és végül fölényesen megnyerte a találkozót. A Sloga tegnap (szerdán) a Novi Saddal játszott hazai pályán, a hétvégén pedig a Radnički vendége lesz Mitrovicán.

Vajdasági liga – nyugati csoport
MLADOST–GRANIČAR
(Adaševci) 4:1 (3:0)

A Mladost már az első félidőben jelentős előnyre tett szert a sereghajtó ellen. A legszebb gól Kosić nevéhez fűződik, aki 25 méteres távolságból átemelte a vendégek kapusát. A Mladost tegnap az Index ellen ját-

szott Újvidéken a hétközi fordulóban, a hétvégén pedig a Prigrevicát látja vendégül hazai pályán.

Újvidéki körzeti liga

JEDINSTVO (Piros)–TSK
1:3 (0:1)

TSK–MLADOST (Újvidék) 0:0

A temerini csapat a múlt szerdán a pirosi Jedinstvo vendégeként nyert Rosić, Dragoljević és Miletic találataival. A mérkőzés érdekessége, hogy a találkozót Kiszácson játszották, mert a pirosi pálya felújítás alatt áll.

A TSK a hétvégén az újvidéki Mladostot fogadta. A nem túl izgalmas találkozó a vendégek durva játékaról maradhat emlékezetes. Ezért a temerini csapatában már az első negyedórán le kellett cserélni két játékost sérülés miatt.

Csapatunk ezen a héten is két mérkőzést játszik. Tegnap (szerdán) a zsabylai ŽSK vendégszerepelt a vásártéri pályán, vasárnap 17 órakor pedig csapatunk a Petrovaradin vendége lesz.

TSK (a Mladost ellen): Petković, Savić, Varga, Stojanović, Sörös (Zeljkojić), Gajica, Marković, Dragoljević, Džepina, Rosić, Miletic (Gutić).

Újvidéki liga

SIRIG–ŽELEZNIČAR (Újvidék) 5:0

FUTOG–SIRIG 3:2

A szőregi csapat a következő fordulóban a tiszakálmánfalvi Dinamóval játszik hazai pályán.

T. N. T.

ÍJÁSZAT

Szombaton, május 31-én Bácskossuthfalván tartottak íjászversenyt. A Hunor Íjászegyesület Kabács Antal képviselte, aki a versenyen ezüstérmet szerzett.

Cs. R.

A 2. Közép-Európai Íjászbajnokságon (C. E. C.), melyet Belgrádban, Kovilovón tartottak meg, a Castle Íjászklub három versenyzője vett részt: Varga Béla, Varga Ákos és Klajner Roland. Roland ezüstérmes lett csigás íjjal a kadétkor csoportjában, míg Ákos újabb rekordot döntött saját kategóriájában.

A szabadkai field íjászversenyen a Castle íjászeit ifj. Koroknai Károly és id. Csányi Zoltán képviselte. Mindketten bearbow íjjal versenyeztek, Koroknai arany, míg Csányi ezüstérmet szerzett.

K. L.

Vásári séta

A jó idő ellenére a szokásosnál kevesebben látogattak ki a május végi vásárra. Olcsóbban kínálták a téli hízónak valót, noha a szokásosnál jóval kisebb volt a felhozatal. A malacok kilójáért élsúlyban 300 dinárt kértek. Most érdemes bárányt venni, mivel esetükben is csökkent az eladási ár, kilójáért élsúlyban 260-270 dinárt kértek, de keletje így sem volt. A birkák kilónkénti ára 200-220 dinár volt. Egy kecskét 5000 dinárért vásárolhattunk. Pangást lehetett tapasztalni a marha- és a lóvásáron. A borjak ára nagyságtól, nemtől és kortól függően 300 és 400 euró között alakult, míg a lovak felvásárlási ára egy euró körül mozgott. Több helyen is árultak lábasjóságot, főleg naposcsibét 35-40 dinárért. A kiskacsa 260-280, a gyöngyöscsibék 180, a kislábak pedig 350-400 dinárba kerültek. Sokan megcsodálták a kalitkába zárt hatalmas méretű gúnárt, amelyért kétezer dinárt kértek, de a vásár végéig sem sikerült gazdát cserélnie. A gyerekek kedvencei a kölyökkutyák és a tapsifülesek voltak, meg is simogatták a kis állatokat. A nyulakért nagyságtól függően 300-800, a terrier kiskutyákért 1000, a puli- és a labrador kiskutyákért 2000-2500, a kéthónapos sár-hegyiekért 3000 dinárt, míg a törzskönyvezett német juhász és kuvasz kutyakölykökért 50 eurót kértek.

A görék folyómétere 60 euró volt. A szerszámnyelek változatlanul 200-250 dinárba kerültek, a kaszanyél 400, a fémnyelű 500, a penge 1000-1200, a kaszakó 100-120, a metszőolló fajtától és nagyságtól függően

300-500 dinár volt. A falétrák fokként 700, a szénagyűjtő gereblye nagyságtól függően 700-900, a sámlí és a horgászszekek egyaránt 400-500, a fahinta 300-400, a hintaágy 3000-4000, a biciklikosár 1000-1200, a piaci karkosár 800-1000, a ciroksóprú pedig nagyságtól függően 80-200 dinár volt. Több helyen is árultak új, de használt fűkaszálot is: a legolcsóbb a vezetékes 900 wattos 50 euróba, a 2000 wattos benzines pedig 200 euróba került. Az öntöttvas sütőtárcsa 2000 dinárba került, de vásárolhattunk 1400-1500 dinárért is. Nagy volt a választék különböző bográcsból. Áruk fajtától és nagyságtól függően 800 és 3000 dinár között alakult. Bográcsállványt 800, rostélyt 2500-3000 dinárért vehettünk. Egy zsák faszén 600 dinárba került. Az új pálinkafőző kazánok ára így alakult: 100 literes 1000, 200 literes 1500, 250 literes 1700 euró. Többben nézegették a műanyag cefrés hordókat. Áruk nagyságtól függően alakult: a 200 literes 1800, a fedeles 2000, a 220 literes 2400, a 250 literes pedig 2500 dinárba került. Az 1000 literes műanyag tartályért 100, az ugyanilyen úrtartalmú bádógtartályért 120 eurót kértek.

Nem kígyóztak sorok a lacikonyhások sátra előtt sem. A báránypecsenye kilóját 1400, a malacpenyecsét 1100 dinárért mérték. A temerini marha- és birkapörkölt adagja kenyérrel és salátával együtt 500 dinárba, a lepénybe helyezett különböző ízesítésű sült kolbász, cigánypecsenye vagy csirkecomb egyaránt 250-300 dinár volt. A kürtőskalács 150, tíz deka különböző ízesítésű cukorka 40-60, dióscukorka 60, „meszetcukor” és krumplicukor 80-100 dinárba került. Fél kiló mézespogácsát 100-120 dinárért vásárolhattunk.

M. D.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Alapító és főszerkesztő: Dujmovics György (D). Közreműködött: Mörzics Cecse Magdolna (mcsm, ●), Töröcsik Nagy Tamás (TNT), további bedolgozó munkatársak Góbor Béla (G. B.), Ökrész Károly és mások. Kiadó: Temerini Újság Kisipari Műhely. Cím: YU 21235 Temerin.

Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerzőik véleményét. A meg nem rendelt kéziratokkal a szerkesztőség gazdálkodik. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Terjesztő: Koroknai Károly, Temerin, Pasics u. 26., tel.: 842-709. A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizációja a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. COBISS-SR-ID 103792391.

A lap megjelenéséhez hozzájárul: Szerb Köztársaság – Művelődési és Tájékoztatási Minisztérium

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >